

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	30 (1952)
<b>Heft:</b>	12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

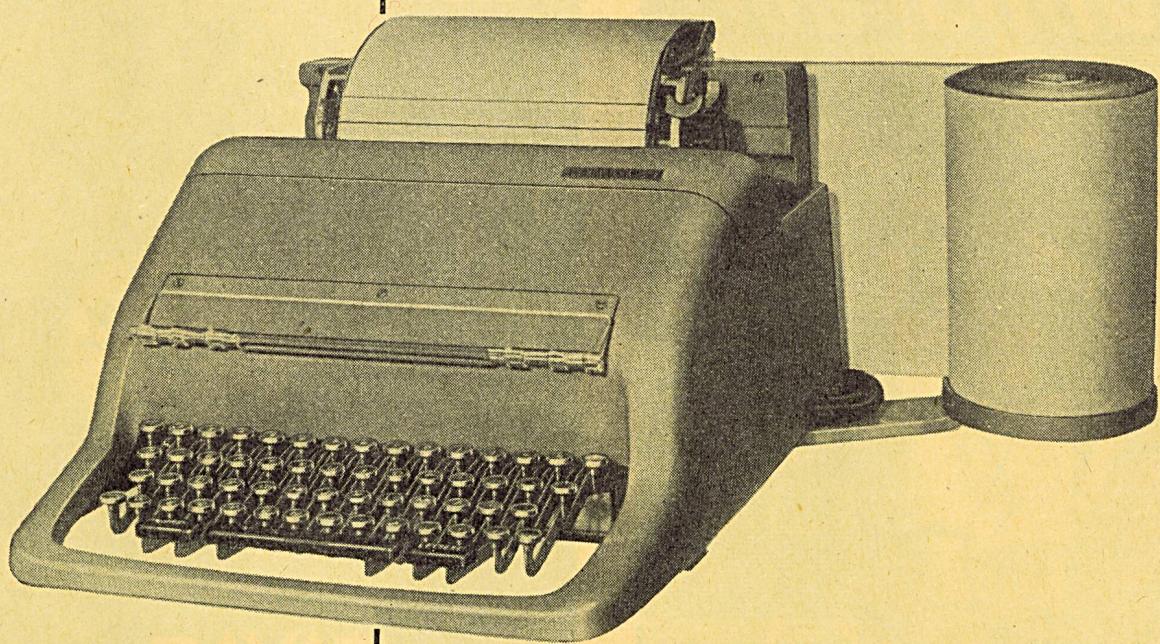
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Téléimprimeur nouveau modèle

La Société Olivetti offre au trafic télégraphique international une machine de construction très solide et d'entretien facile qui est en même temps simple et légère et garantit un service sûr et continu.

La machine est conçue selon les normes du C. C. I. T. (50 Bauds — 7 signaux de la même longueur).

Modèle pour écriture sur bande et sur page.

L'appareil peut être branché sur n'importe quel type de circuit sans aucune modification intérieure.

Régulateur de phase avec angle d'orientation des gammes de 120 %.

Dispositif bicolore: les messages en transmission sont imprimés en rouge, ceux en réception en noir.

Emetteur-indicatif.

Montage aisément du perforateur pour la préparation de la bande utilisée pour la transmission automatique.

Construction à groupes fonctionnels indépendants.

Sur demande, on peut monter le dispositif d'emmagasinement avec inversion automatique LETTRES-CHIFFRES et, sur le modèle à écriture sur bande, un compte-frappes avec blocage du clavier.

Filtres anti-parasites radio.

Poids: de 19 à 25 kg selon le modèle.

Puissance du moteur: 60-70 Watt.

**olivetti**

Usines :

Ing. C. Olivetti & C., S.p.A. - Ivrea (Italie)

**Bureaux de vente: Turin, via Viotti n° 9**

Téléphone n° 4 65 14

**Agence générale pour la Suisse: C. W. Schnyder S.A., Zurich**

Téléphone n° (051) 27 60 88

# Tungsram

## ELEKTRISCHE UHREN

Spezialisiert

seit 1890

**VENTILATOR AG. STÄFA**

Spezialfabrik für Ventilatoren und luftechnische Anlagen  
Telephon (051) 93 01 36

---

**STÄFA-LÜFTUNGEN**

sorgen in vielen neuzeitlichen PTT-Bauten, Telephonzentralen, Automaten und Wähler-Räumen, Studios, Schalterhallen usw. für reine, gesunde Luft.

**Les installations de ventilation STAFA**

créent un air salubre dans maints locaux des PTT, centrales téléphoniques, maisons de la radio, locaux pour automates, halles, bureaux d'administration.

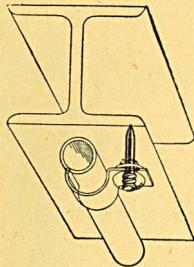
Demandez notre visite, nous vous conseillons volontiers.

Dieses Zeichen führen Firmen, die sich verpflichtet haben, am Telephon so zuvorkommend und so zuverlässig zu bedienen wie im Laden

oooooooooooooooooooooooooooo

Telephonische Bestellungen ersparen Ihnen viel Zeit und Mühe!

Mit **SPIT** schneller montieren!



**Bergmann- und Plica-Rohre**

auf Eisen-T-Träger verlegt mit SPIT- $\frac{3}{16}$ "-Gewindegelenken, Rundkopfmutter und normaler Rohrbride, ohne Vorbohren des Eisens.

**Panzerrohr**

auf Beton- od. Mauerwerk, verlegt mit SPIT- $\frac{1}{4}$ "-Gewindegelenken u. SPIT - Innengewindegelenksschelle (9er bis 29er am Lager).

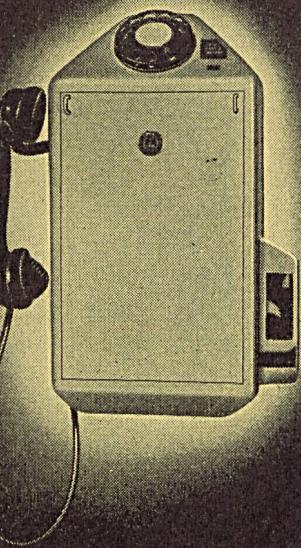
Bis 90% Zeitersparnis mit dem

**SPIT-Bolzenschiessapparat!**

**WILLY EGLI & CO. ZÜRICH**

DÜBEL UND WERKZEUGE

Gotthardstr. 6 (Claridenhof) Tel. 051/27 2991



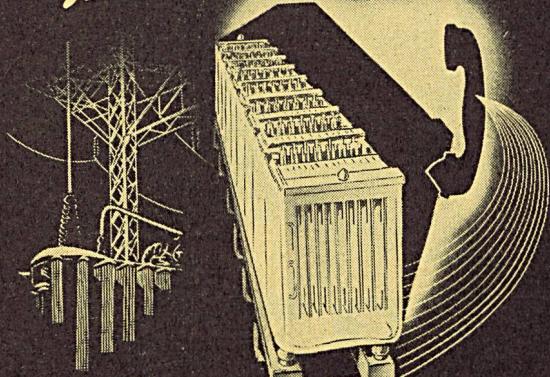
Münzautomaten

AUTELCA AG., GÜMLIGEN / BERN

Telephon: (031) 4 27 45



*Batteries stationnaires*  
... une de nos spécialités



**ELECTRONA S.A.**

Fabrique d'accumulateurs

**BOUDRY - NEUCHATEL**

Téléphone (038) 6 42 46

**Zangenstromwandler**



5 Messbereiche  
große Zangen-  
öffnung für  
Hochleistungs-  
sicherungen

ab Lager lieferbar

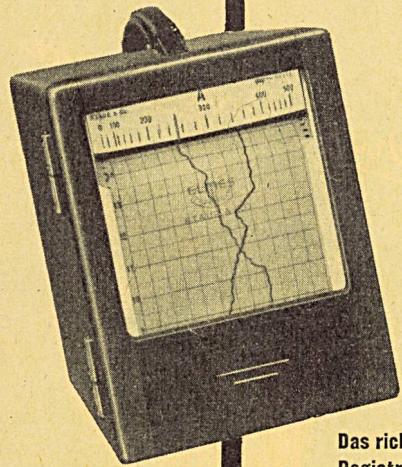
**Trüb, Täuber & Co. AG.**

Fabrik elektr. Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, Zürich

## ELMES 10

schreibt ohne Tinte!

SALATHÉ

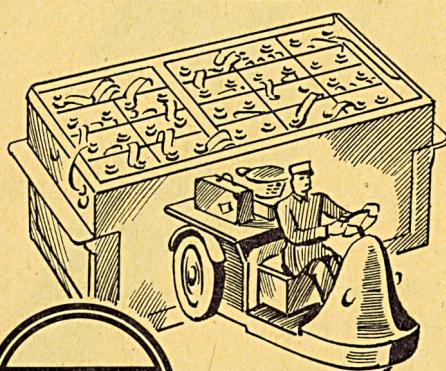
Das richtige tragbare  
Registrierinstrument

für Betrieb und Laboratorium.  
Klein, leicht, immer bereit,  
keine Tinte, keine Kapillaren,  
normales Papier 120 mm breit,  
für 1, 2, 3, 6 Meßstellen.  
Bewährte, universelle Konstruktion  
für Netzuntersuchungen:  
z. B. Wirk-Blindleistungsschreiber.  
3 Ströme R.S.T., Strom-Spannung.

FABRIK ELEKTRISCHER MESSINSTRUMENTE  
**STAUB & CO. RICHTERSWIL**  
TEL. (051) 96 03 01 (SCHWEIZ)

*Nie in Verlegenheit*

mit einer Oerlikoner Batterie.  
Ob für Elektromobile oder Elektrolokomotiven,  
für Kräne, Schlepper und Traktoren,  
oder zur Beleuchtung von Bahnen  
und Schiffen - immer kann man  
sich auf sie verlassen.



**OERLIKON**

*Batterien*

# B O-Metalle

Lötzinn in Stangen und Draht

Kolophoniumdraht

Tinalin-Spezial-Lötdraht

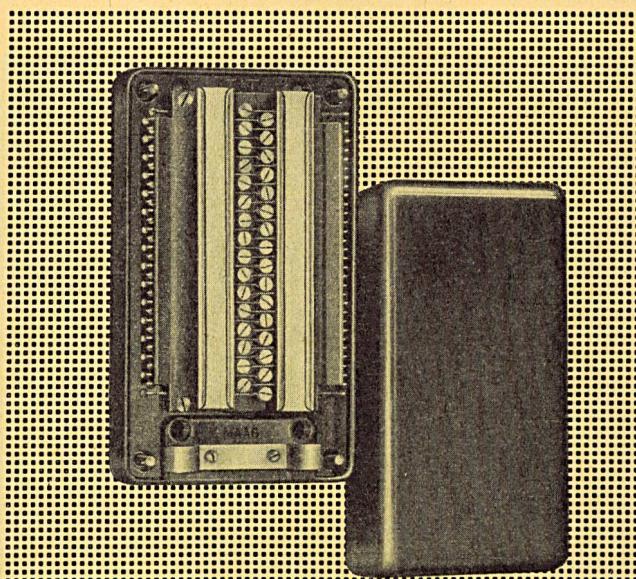
Reinzinn in Stangen und Draht

Lagermetalle

## Bohli & Rauscher AG., Biel

Unterer Quai 102

Telephon Biel (032) 2 33 15 Pieterlen (032) 7 71 07



**Comb. Anschluß- und Verteilkasten**

**GOTTFRIED MAAG**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH DREIKÖNIGSTR. 21



Teilnehmer-Ueberwachungsapparate

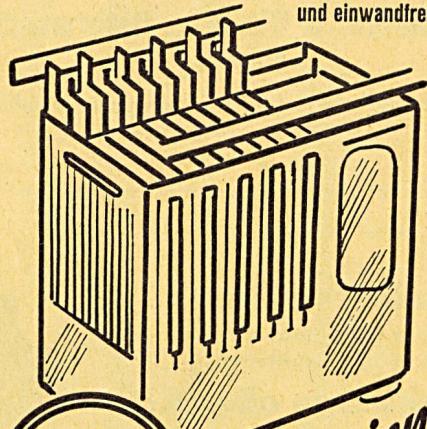
**TELEFONOGRAFEN AG.**

Lehensteig 11

Zürich 10/37

*Immer gut gerüstet*

mit einer Oerlikoner Batterie -  
denn sie arbeitet zuverlässig  
und einwandfrei.



*Batterien*

Wenn Sie einen fahrbaren, leicht handlichen



**Industrie-Staubsauger**

1-, 2- oder 3motorig

mit wirklich grosser Leistung und  
vielseitiger Verwendungsmögl-  
lichkeit suchen, so verlangen Sie  
Prospekt und Vorführung bei

**Nilfisk AG., Zürich 1**

Limmatquai 94

Telephon (051) 34 53 50 / 51



**H. & W. ERZINGER, BÜRSTENFABRIK  
WÄDENSWIL**

Telephon (051) 95 68 06

**Radioapparate Biennophone**

Spezialverstärker für Hochfrequenz-Rundspruch,

Störspannungsprüfer, Messinstrumente



**AG. Biel**

Telephon 2 48 23

Wir projektiert und bauen in eigenen  
Werkstätten erstklassige Anlagen für:



**KLIMATISIERUNG  
BEFEUCHTUNG  
ENTSTAUBUNG**

**Rickenbach & Co.**  
St. Gallen

Tel. (071) 3 13 58

**Leitungsschnüre für Telephon-  
und Radio-Apparate**

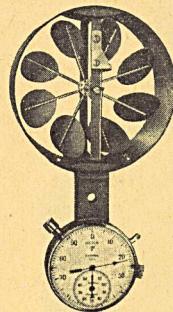
Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate,  
Stöpselschnüre für Umschalschränke  
Oelsauger für Bahnen

**A. Heiniger & Cie. AG., Ostermundigen**  
Blankweg 4

Lieferanten der Schweiz. Telegraphenverwaltung,  
der Schweiz. Bundesbahnen etc.

# STOPPANI

AG., Könizstrasse 29, BERN



**Anemometer**, meteorologische  
Instrumente, Messuhren und Mess-  
geräte, Einstellungsmesser, Kli-  
ometer, Wassermessflügel, Limnigraph,  
**Elektrische Apparate**, Klein-  
Mehrfachstecker, Widerstände.

**Schmiedestücke**

jeder Form und Grösse  
roh oder fertig bearbeitet



**Werkzeuge aller Art**

Hämmer, Pickel, Hebeisen, Schaufeln,  
Äxte, Steigisen, Locheisen etc.

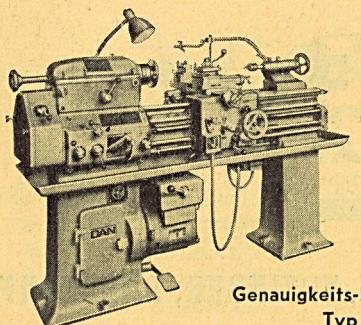
Moderne mech. Werkstätten  
Reparaturen von Maschinen jeder Art

**R. MÜLLER AG., HAMMERWERKE**  
**WORBLAUFEN** Telephon (031) 65 84 57

# Gebr. MÜLLER AG. BERN

Mech. Werkstätte und Eisenkonstruktionen  
Telephon 2 35 38

Sicherungs- und Verteilkästen für Telephon  
Zwei- und dreiteilige Briden für sämtliche  
Zoresisen- und Kabelschutzeisen-Profile  
Eigene Verzinkungsanlage



Genauigkeits-Drehbank  
Typ «DAN»

**CHRISTEN & CO. AG. BERN**  
Zeughausgasse 17

Telephon (031) 2 56 11

# GEBRÜDER SINGEISEN Liestal



Schlosserei

Gegründet 1803

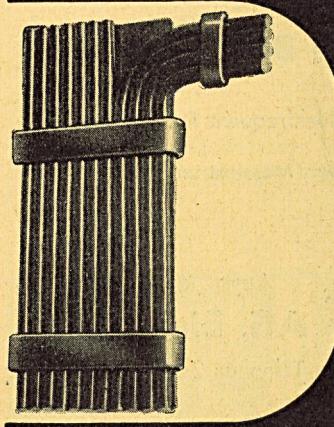
# EISENKONSTRUKTIONEN

# SAUTER

**BEFEUCHTUNGSANLAGEN**

FÜR TELEPHONZENTRALEN UND INDUSTRIE-  
BETRIEBE – MIT HANDSCHALTUNG ODER  
MIT VOLLAUTOMATISCHER REGULIERUNG

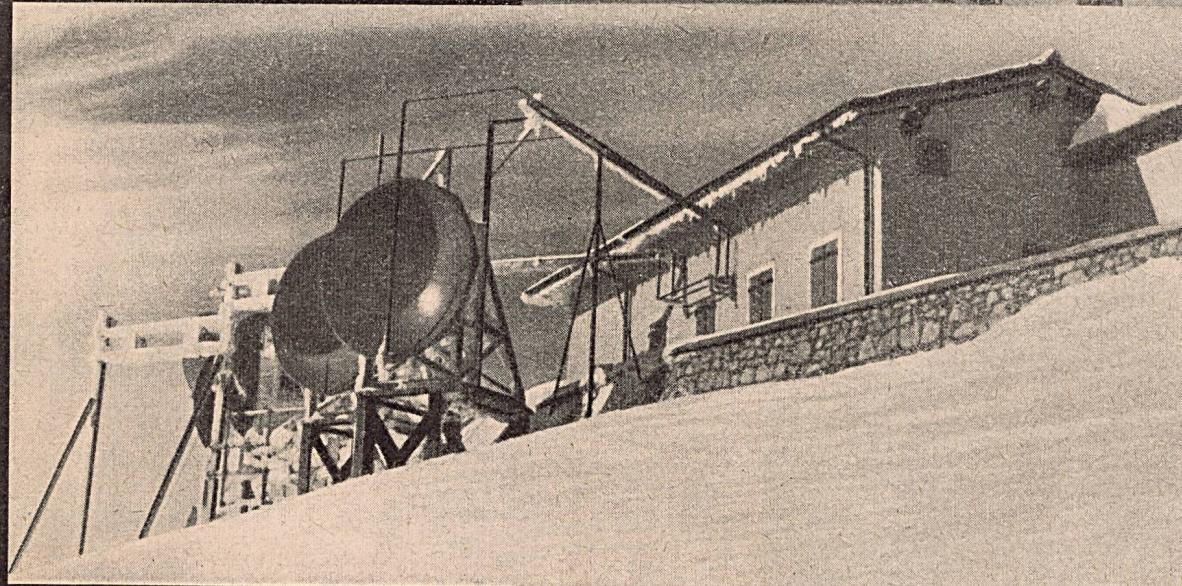
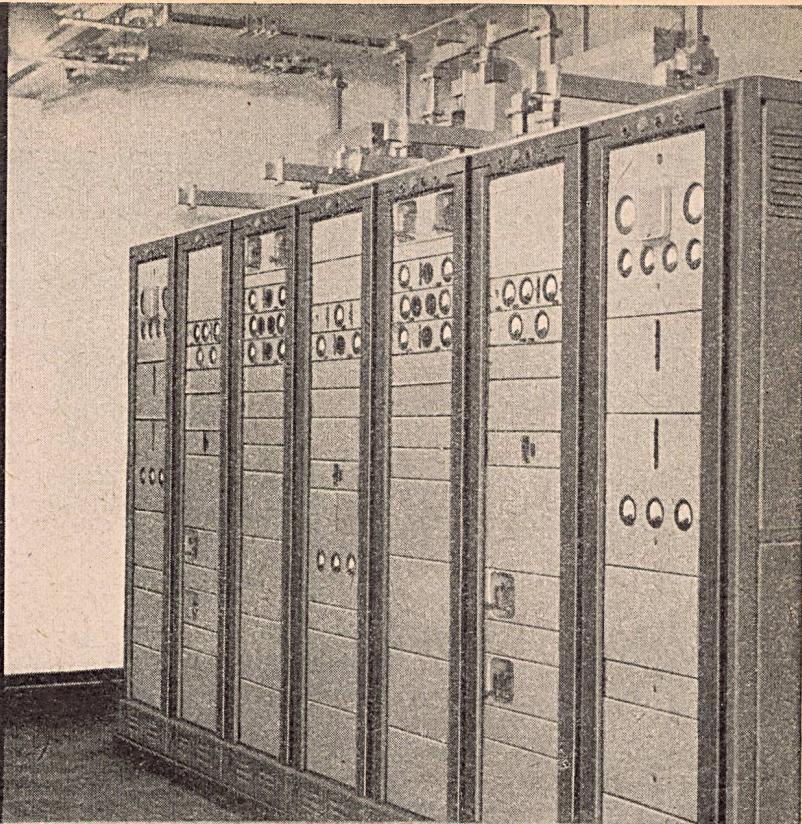
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
FR. SAUTER A.G. BASEL



DER  
*Alpha*  
**DRAHTHALTER**  
FÜR SCHÖNE  
UND SAUBERE  
VERDRAHTUNG  
MUSTER GRATIS  
*Alpha* AG. NIDAU

# Richtstrahl-Anlagen

22 Jahre Erfahrung



## 180-Kanal Mikrowellen Richtstrahlverbindung

Relaisausrüstung in einer Höhenstation der  
Schweizerischen PTT.

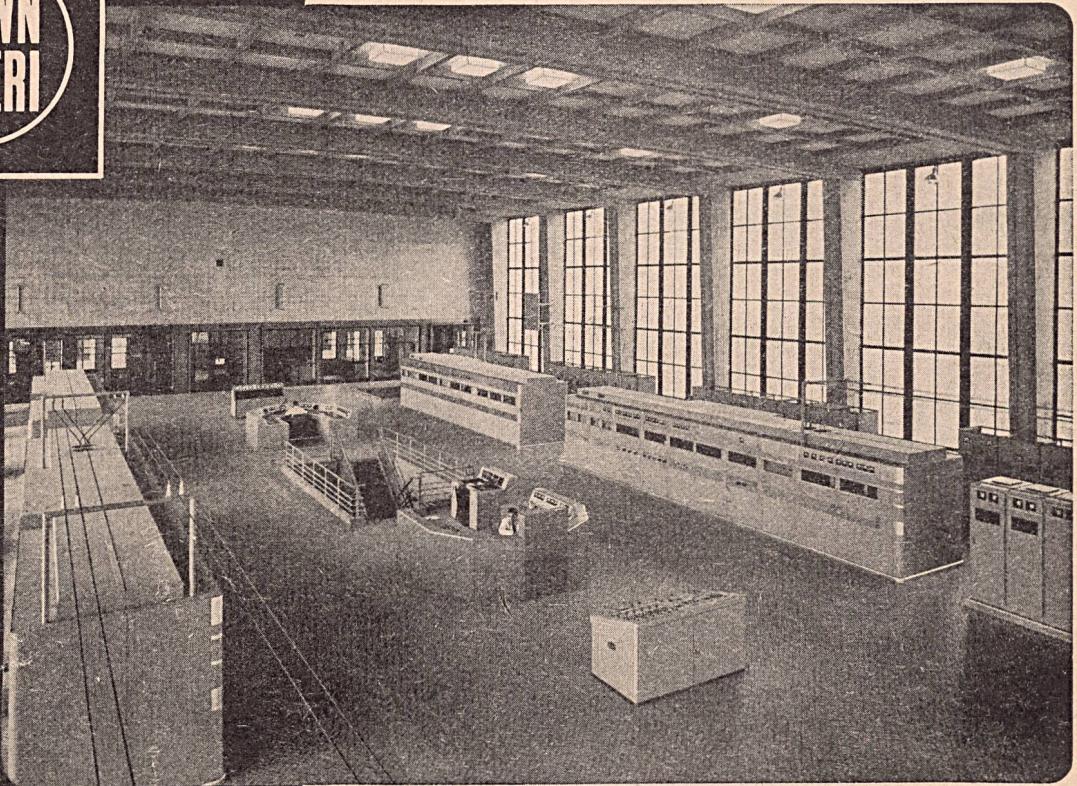
Ein „Standard“-Erzeugnis

1931 Erste Mikrowellen Richtstrahlverbindung  
der Welt: Calais-Dover

1952 Längste Richtstrahlverbindung Europas:  
4000 MHz Fernsehverbindung  
Manchester-Edinburgh

**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern



77627 VI

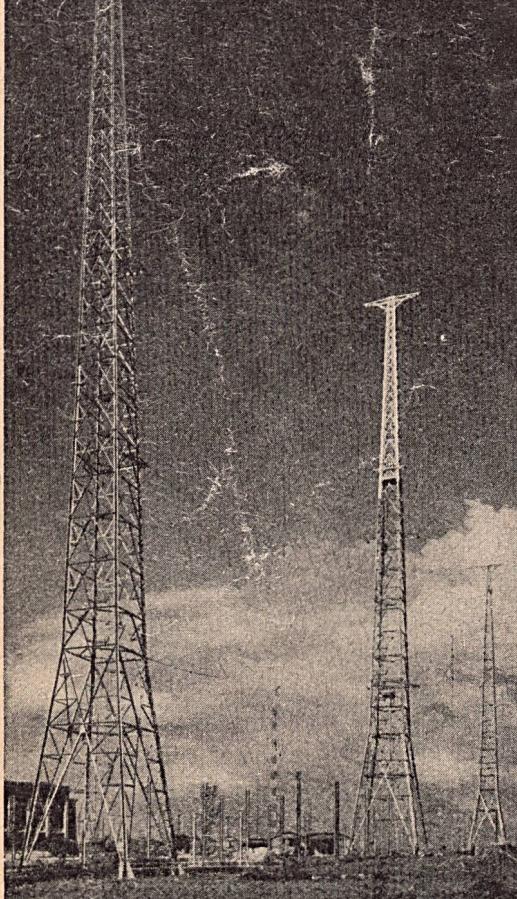
# 4 BROWN BOVERI GROSS-SENDER

mit einer totalen HF-Antennenleistung  
von 600 kW sind in

**Wavre-Overijse**  
(Belgien)

dem modernsten Sendezentrum  
Europas, aufgestellt.

Aufnahme der Rundfunksendungen: 1. August 1952  
Offizielle Einweihung durch S. M. den König der  
Belgier: 17. Oktober 1952



**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**